

<p align="center"><b>Полные правила проведения конкурса "Премия The ONE Beauty Award"</b></p> <p><b>1. Общие положения:</b></p> <p>1.1. Организатором Конкурса является ООО «Орифлэйм Косметикс» (далее – «Организатор»). Юридический адрес: Армения, 0070, г. Ереван, ул. Каджазуну, дом 20. Телефон: +377 60700100.</p> <p>Конкурс под условным названием «Премия The ONE Beauty Award» (далее – «Конкурс») направлен на привлечение внимания потребителей и повышение их лояльности к продукции Заказчика под товарным знаком Oriflame, а также формированию положительного имиджа продукции под товарным знаком Oriflame у потребителей.</p>	<p align="center"><b>“The ONE Beauty Award մրցանակ” մրցանակաբաշխության անցկացման ամբողջական կանոններ</b></p> <p><b>1. Ընդհանուր դրույթներ</b></p> <p>1.1 Մրցույթի կազմակերպիչը «Օրիֆլեյմ Կոսմետիքս» (այսուհետ՝ Կազմակերպիչ) ՄՊԸ է, իրավաբանական հասցե՝ Հայաստան, 0070, ք. Երևան, Քաջազունու, տ. 20, հեռ. +37760700100:</p> <p>1.2 “The ONE Beauty Award մրցանակ” պայմանական անվանմամբ մրցույթը (այսուհետ՝ Մրցույթ) ուղղված է ներգրավելու սպառողների ուշադրությունը և բարձրացնելու Պատվիրատուի Oriflame ապրանքանշանի արտադրանքի նկատմամբ նրանց լոյալությունը, ինչպես նաև ձևավորելու Oriflame ապրանքանշանի արտադրանքի դրական իմիջը:</p>
<p><b>2. Способ формирования призового фонда Конкурса и территория проведения Конкурса:</b></p> <p>2.1. Призовой фонд Конкурса формируется за счет средств Организатора.</p> <p>2.2. Конкурс проводится на всей территории Республики Армения.</p> <p>2.3. Конкурс проводится в глобальной сети Интернет, на странице конкурса по адресу <a href="https://lifestyle.expert">https://lifestyle.expert</a> и <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> на территории Республики Армения (для лиц, признанных гражданами РА в установленном порядке).</p> <p><b>3. Сроки проведения Конкурса и вручение призов победителям:</b></p> <p>3.1. Конкурс проводится в период с 18 февраля 2019 года по 27 апреля 2019 года (Часовой пояс: Армения, Ереван) включительно.</p> <p>3.2. Срок для подачи заявок составляет: с 00 ч.00 мин. по моск. времени 18 февраля 2019 г. по 24 ч.00 мин. 28 февраля 2019 г. включительно.</p> <p>3.3. Срок этапов конкурса: Этап 1 Регистрация</p>	<p><b>2. Մրցույթի մրցանակային ֆոնդի ձևավորման կարգը և Մրցույթի անցկացման վայրը</b></p> <p>2.1 Մրցույթի մրցանակային ֆոնդը ձևավորվում է Կազմակերպչի միջոցների հաշվին:</p> <p>2.2 Մրցույթն անց է կացվում Հայաստանի Հանրապետության ամբողջ տարածքում:</p> <p>2.3 Մրցույթն անց է կացվում Ինտերնետ գոյրալ ցանցում, մրցույթի <a href="https://lifestyle.expert">https://lifestyle.expert</a> և <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> էջին՝ Հայաստանի Հանրապետության տարածքում (սահմանված կարգով ՀՀ քաղաքացի ճանաչված անձանց համար):</p> <p><b>3. Մրցույթի անցկացման ժամկետներն ու մրցանակների հանձնումը հաղթողներին</b></p> <p>3.1 Մրցույթն անց է կացվում 2019 թ. փետրվարի 18-ից մինչև 2019 թ. ապրիլի 27 (ժամային գոտի՝ Հայաստան, Երևան) ներառյալ:</p> <p>3.2 Հայտերի ներկայացման ժամկետն է՝ 2019 թ. փետրվարի 18-ից Մոսկվայի ժամանակով ժամը 00.00 մինչև 2019 թ. փետրվարի 28 ժամը 24.00 ներառյալ:</p> <p>3.3 Մրցույթի փուլերի ժամկետները՝ <i>Փուլ 1՝ Գրանցում:</i> 1. Երևան - 2019 թ. փետրվարի 18</p>

<p>1. Ереван - с 00 ч.00 мин. по местному. времени 18 февраля 2019 г. по 24 ч.00 мин. 28 февраля 2019 г. включительно.</p> <p>Этап 2 Отборочный тур/ Полуфинал</p> <p>1. Ереван - с 00 ч.00 мин. по местному. времени 4 март 2019 г. по 24 ч.00 мин. 24 марта 2019 г. включительно.</p> <p>Этап 3 Финал - с 00 ч.00 мин. по моск. времени 15 апреля 2019 г. по 24 ч.00 мин. 30 апреля 2019 г. включительно.</p> <p>3.4. Подведение итогов конкурсных работ, определение призеров происходит:</p> <p>Этап 1 – в последний день этапа. Итоги этапа размещаются в период с 28 февраля 2019 г.. не позднее 24 ч.00 мин. по местному времени.</p> <p>Этап 2 – в день проведения этапа не позднее 24 ч.00 мин. по местному времени. Итоги этапа размещаются на <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a> в период с 24 марта 2019 г. по 15 апреля 2019 г. не позднее 24 ч.00 мин. по местн. времени.</p> <p>Этап 3 – в день проведения этапа не позднее 24 ч.00 мин. по местному времени. Итоги этапа размещаются на <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a> в период с 28 апреля 2019 г. по 20 марта 2019 г. не позднее 24 ч.00 мин. по местн. времени.</p> <p>3.4. Вручение (передача) призов призерам осуществляется в период с 27 апреля 2019 года по 30 июня 2020 года включительно.</p>	<p>տեղական ժամանակով ժամը 00.00 մինչև 2019 թ. փետրվարի 28 ժամը 24.00 ներառյալ:</p> <p><i>Փուլ 2 Ընտրական փուլ/Կիսաեզրափակիչ</i></p> <p>1. 2019 թ. մարտի 4 տեղական ժամանակով ժամը 00.00 մինչև 2019 թ. մարտի 24 ժամը 24.00:</p> <p><i>Փուլ 3 Եզրափակիչ՝</i></p> <p>2019 թ. ապրիլի 15 Մոսկվայի ժամանակով ժամը 00.00 մինչև 2019 թ. ապրիլի 30 ժամը 24.00 ներառյալ:</p> <p>3.4 Մրցույթային աշխատանքների արդյունքների քննարկումը, մրցանակակիրների ընտրությունը տեղի է ունենում</p> <p><i>Փուլ 1՝</i> փուլի վերջին օրը: Փուլի արդյունքները տեղադրվում են 2019 թ. փետրվարի 28-ին տեղական ժամանակով ժամը 24.00 ոչ ուշ:</p> <p><i>Փուլ 2՝</i> փուլի անցկացման օրը ոչ ուշ քան տեղական ժամանակով ժամը 24.00: Փուլի արդյունքները տեղադրվում են <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> կայքում 2019 թ. մարտի 24 մինչև 2019 թ. ապրիլի 15 տեղական ժամանակով ժամը 24.00 ոչ ուշ ժամանակահատվածում:</p> <p><i>Փուլ 3՝</i> փուլի անցկացման օրը ոչ ուշ քան տեղական ժամանակով ժամը 24.00: Փուլի արդյունքները տեղադրվում են <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> կայքում 2019 թ. ապրիլի 28 մինչև 2019 թ. մարտի 20 տեղական ժամանակով ժամը 24.00 ոչ ուշ ժամանակահատվածում:</p> <p>3.4 Մրցանակները հանձնվում են 2019 թ. ապրիլի 27 մինչև 2020 թ. հունիսի 30 ներառյալ:</p>
<p><b>4. Участники Конкурса</b></p> <p><b>4.1.</b> Участниками Конкурса должны являться дееспособные лица, достигшие возраста 18 лет, постоянно проживающие на территории Республики Армения и являющиеся гражданами РА (лица, обладающие паспортом гражданина РА). Участниками не могут быть сотрудники и представители Организатора, аффилированные с Организатором лица, члены их семей, а также работники других юридических лиц, причастных к организации и проведению Конкурса, и</p>	<p><b>4. Մրցույթի մասնակիցները</b></p> <p>4.1 Մրցույթի մասնակիցները պետք է լինեն գործունակ անձինք, ում 18 տարեկանը լրացել է, որոնք մշտապես բնակվում են Հայաստանի Հանրապետության տարածքում և հանդիսանում են ՀՀ քաղաքացիներ (ուներն ՀՀ քաղաքացու անձնագիր): Մասնակիցներ չեն կարող լինել Կազմակերպչի աշխատակիցներն ու ներկայացուցիչները, Կազմակերպչի հետ փոխկապակցված անձինք, նրանց ընտանիքի անդամները, ինչպես նաև Մրցույթի կազմակերպման ու անցկացման հետ կապված այլ իրավաբանական անձանց աշխատակիցները, և նրանց ընտանիքի</p>

<p>члены их семей.</p> <p><b>4.2.</b> Участие в Конкурсе означает, что Участник ознакомился и согласился с настоящими Правилами участия в Конкурсе.</p> <p><b>5. Призовой фонд Конкурса (далее - "приз")</b></p> <p><b>5.1.</b> Один победитель получает приз в виде статуса «Победитель Премии The ONE Beauty Award» и возможности заключения договора возмездного оказания услуг с ООО «Орифлэйм Косметикс» на 1 год (июнь 2019г. – июнь 2020г.), сумма которого составит 1 000 000,00 (один миллион) драм 00 копеек, и будет выплачиваться равными долями в период оказания услуг в рамках срока действия договора. Краткое описание обязанностей Победителя Конкурса (для целей договора возмездного оказания услуг) указано в Приложении 2 к Правилам проведения Конкурса. Контракт заключается с ООО «Орифлэйм Косметикс». Полный перечень обязательств Сторон будет указан в договоре возмездного оказания услуг.</p>	<p>անդամները:</p> <p>4.2 Մրցույթում մասնակցել նշանակում է, որ Մասնակիցը ծանոթացել ու համաձայնվել է Մրցույթում մասնակցելու սույն Կանոնների հետ:</p> <p><b>5. Մրցույցի մրցանակային ֆոնդը (այսուհետ՝ մրցանակ)</b></p> <p>5.1 Մեկ հաղթողը ստանում է «The ONE Beauty Award մրցանակի հաղթող» կարգավիճակ և «Օրիֆլեյմ Կոսմետիքս» ՍՊԸ հետ հատուցվող ծառայությունների մատուցման 1 տարով (2019 հունիսից մինչև 2020 թ. հունիս) պայմանագիր կնքելու հնարավորություն, որի գումարը կկազմի 1000000.00 (մեկ միլիոն) դրամ 00 լումա, և կվճարվի հավասար բաժիններով պայմանագրի գործողության ժամկետում ծառայությունների մատուցման ընթացքում: Մրցույթի հաղթողի պարտականությունների կրճատ նկարագրությունը (վճարովի ծառայությունների մատուցման պայմանագրի նպատակների համար) նշված է Մրցույթի անցկացման կանոններին կից Հավելված 2-ում: Պայմանագիրը կնքվում է «Օրիֆլեյմ Կոսմետիքս» ՍՊԸ հետ: Կողմերի պարտավորությունների ամբողջական ցուցակը կնշվի վճարովի ծառայությունների մատուցման պայմանագրում:</p>
<p><b>6. Механика Конкурса</b></p> <p><b>Для того, чтобы стать участником Конкурса, необходимо:</b></p> <p><b>6.1.</b> Заполнить регистрационную форму на сайте lifestyle.expert, указав:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Имя и фамилию (обязательное поле)</li> <li>- Место проживания (обязательное поле)</li> <li>- Контактный email (обязательное поле)</li> <li>- Номер мобильного телефона (обязательное поле)</li> <li>- Ссылка на портфолио (необязательное поле)</li> <li>- Ссылка на профиль в социальной сети (обязательное поле)</li> </ul> <p><b>6.2.</b> После заполнения регистрационной формы участник получает письмо на указанный при регистрации электронный адрес с подтверждением</p>	<p><b>6. Մրցույթի մեխանիկան</b></p> <p><b>Մրցույթի մասնակից դառնալու համար անհրաժեշտ է՝</b></p> <p>6.1 lifestyle.expert կայքում լրացնել գրանցման ձևը, նշելով՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- անուն, ազգանուն (պարտադիր դաշտ),</li> <li>- բնակության վայրը (պարտադիր դաշտ),</li> <li>- կոնտակտային e-mail (պարտադիր դաշտ),</li> <li>- բջջային հեռախոսահամար (պարտադիր դաշտ),</li> <li>- հղում պորտֆոլիոյին (ոչ պարտադիր դաշտ),</li> <li>- հղում սոցիալական ցանցի պրոֆիլին (պարտադիր դաշտ):</li> </ul> <p>6.2 Գրանցման ձևը լրացնելուց հետո մասնակիցը գրանցման ժամանակ նշված էլեկտրոնային հասցեին ստանում է գրանցման հաստատման վերաբերյալ</p>

регистрации.

**6.3.** В течение 1 (одной) рабочей недели с участником связывается представитель Организатора для организации участия участника в отборочном туре в рамках соответствующей Территории согласно п.3.3 настоящих Правил.

**6.4.** Отборочный тур представляет 3 задания, в рамках которого участник представит Конкурсную работу на тему «Мастер-класс по макияжу» с использованием продукции Заказчика под товарным знаком Oriflame (комплект продукции для мастер-класса предоставляется бесплатно Организатором и подлежит возврату после мастер-класса). Конкурсная работа оценивается представителем Организатора по форме оценки, указанной в Приложении 1 к Правилам. В финал выходят по 5 (пять) участника, набравших наилучшие оценки. Всего в финал проходят 5 участников.

**6.5.** Конкурсная работа должна быть размещена на сайте Instagram.com и facebook.com под хештегом #TheOneBeautyAward\_AM, а ссылка на нее отправлена Организатору по e-mail по адресу [info\\_am@oriflame.com](mailto:info_am@oriflame.com) Конкурсная работа оценивается Жюри. В финал проходят 5 участников. Организатор оставляет за собой право отказать в участии в финале участникам, не имеющим действующий заграничный паспорт или срок действия паспорта заканчивается ранее 7 сентября 2019г.

В финале Конкурса 5 (пять) финалистов получают Конкурсное задание и в течение определенного времени (минимум 1 час) должны создать макияж модели, соответствующий конкурсному заданию Финала с использованием продукции Заказчика под товарным знаком Oriflame (комплект продукции предоставляется бесплатно Организатором). Результат оценивается жюри Конкурса. Каждый член Жюри присваивает каждому участнику определенное количество баллов

наименее:

6.3 Մեկ աշխատանքային շաբաթվա ընթացքում մասնակցի հետ կապվում է Կազմակերպչի ներկայացուցիչը, մասնակցին՝ սույն Կանոնների 3.3 կետի համաձայն համապատասխան տարածքի սահմաններում ընտրական փուլին մասնակցելուն նախապատրաստելու համար:

6.4 Ընտրական փուլն իրենից ներկայացնում է 3 առաջադրանք, որի ընթացքում մասնակիցը կներկայացնի մրցույթային աշխատանք «Դիմահարդարման մաստեր-դաս» թեմայով՝ օգտագործելով Պատվիրատուի Oriflame ապրանքանիշի արտադրանքը (մաստեր-դասի համար արտադրանքի հավաքածուն Կազմակերպչի կողմից տրամադրվում է անվճար և ենթակա է վերադարձման մաստեր-դասից հետո): Մրցույթային աշխատանքը գնահատվում է Կազմակերպչի ներկայացուցչի կողմից Կանոնների Հավելված 1-ում նշված գնահատման ձևով: Եզրափակիչ են դուրս գալիս հնգական մասնակից, որոնք ստացել են լավագույն գնահատականները: Ընդամենը եզրափակիչ է անցնում 5 մասնակից:

6.5 Մրցույթային աշխատանքը պետք է տեղադրվի Instagram.com և facebook.com կայքում #TheOneBeautyAward\_AM հեշթեգի տակ, իսկ դրա հղումն ուղարկվի Կազմակերպչին [info\\_am@oriflame.com](mailto:info_am@oriflame.com) էլեկտրոնային հասցեով: Մրցույթային աշխատանքը գնահատվում է ժյուրիի կողմից: Եզրափակիչ է անցնում 5 մասնակից: Կազմակերպչին իրավունք ունի մերժել այն մասնակիցներին մասնակցելու եզրափակչին, որոնք չունեն գործող արտասահմանյան անձնագիր կամ որոնց անձնագրի ժամկետը ավարտվում է 2019 թ. սեպտեմբերի 7-ից ավելի վաղ:

6.6 Եզրափակիչ անցած 5 մասնակիցները ստանում են մրցույթային առաջադրանք և որոշակի ժամանակահատվածի ընթացքում (նվազագույնը 1 ժամ) պետք է ստեղծեն եզրափակչի մրցույթային առաջադրանքին համապատասխանող մոդելի դիմահարդարում՝ օգտագործելով Պատվիրատուի Oriflame ապրանքանիշի արտադրանքը (արտադրանքի հավաքածուն տրամադրվում է Կազմակերպչի կողմից անվճար):

<p>от 1 до 5, где 5 - наивысший балл. Участник, набравший в сумме наибольшее количество баллов, объявляется победителем Конкурса.</p>	<p>Արդյունքը գնահատվում է մրցույթի ժյուրիի կողմից: Ժյուրիի յուրաքանչյուր անդամ յուրաքանչյուր մասնակցին շնորհում է միավորների որոշակի քանակ 1-ից մինչև 5, որտեղ 5-ը ամենաբարձր միավորն է: Գումարային ամենաշատ միավորներ հավաքած մասնակիցը հայտարարվում է Մրցույթի հաղթող:</p>
<p><b>7. Требования к Конкурсной работе</b></p> <p><b>7.1.</b> К участию в Конкурсе не допускаются:</p> <p>7.1.1. Работы, содержание которых противоречит законодательству РА (Работы не должны служить пропагандой употребления (распространения) алкогольных напитков, табачных изделий, а также порочить честь и достоинство граждан, побуждать к совершению противоправных действий, жестокости или насилию, оскорблять религиозные чувства граждан; не допускается высказывание в тексте бранных слов, непристойных и оскорбительных образов, сравнений и выражений, в том числе в отношении пола, расы, национальности, профессии, социальной категории, возраста, языка человека и гражданина, официальных государственных символов (флагов, гербов, гимнов), религиозных символов, объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов РА, а также объектов культурного наследия, включенных в Список всемирного наследия), Работы эротического содержания, а также Работы, направленные на рекламу товаров и услуг. В случае нарушения настоящих Правил, Конкурсная работа Участника может быть отстранена от участия в Конкурсе, а также Организатор вправе принять дисквалификационные меры к такой Работе.</p> <p>7.1.2. Организатор оставляет за собой право отказать Участнику в принятии его конкурсной Работы в случае несоответствия загруженной конкурсной Работы Правилам Конкурса, а также в случае незаконного использования</p>	<p><b>7. Մրցույթային աշխատանքին առաջադրվող պահանջներ</b></p> <p><i>7.1 Մրցույթին չեն մասնակցում՝</i></p> <p>7.1.1 Այն աշխատանքները, որոնց բովանդակությունը հակասում է ՀՀ օրենսդրությանը (աշխատանքները չպետք է լինեն ակոհողային խմիչքների, ծխախոտի օգտագործման (տարածման) քարոզում, ինչպես նաև վարկաբեկեն քաղաքացիների պատիվն ու արժանապատվությունը, դրդեն հակաիրավական գործողությունների, դաժանության կամ բռնության, վիրավորեն քաղաքացիների կրոնական զգացմունքները, տեքստում արգելվում է օգտագործել հայհոյանքներ, վիրավորական և անհարգի, էրոտիկ բնույթի համեմատություններ և արտահայտություններ, այդ թվում մարդու և քաղաքացու սեռի, ռասայի, ազգության, մասնագիտության, սոցիալական դասի, տարիքի, լեզվի, պաշտոնական պետական խորհրդանիշերի (դրոշներ, զինանշաններ, հիմներ), կրոնական խորհրդանիշերի, ՀՀ ժողովուրդների մշակութային ժառանգության օբյեկտների (պատմական ու մշակութային հուշարձանների), ինչպես նաև համաշխարհային ժառանգության ցուցակում ներառված մշակութային ժառանգության օբյեկտների վերաբերյալ, ինչպես նաև չպետք է գովազդեն ապրանքներ ու ծառայություններ): Սույն Կանոնների խախտման դեպքում, Մասնակցի մրցույթային աշխատանքը կարող է հեռացվել մասնակցությունից, ինչպես նաև Կազմակերպիչն իրավունք ունի տվյալ աշխատանքի նկատմամբ կիրառել որակազրկող միջոցներ:</p> <p>7.1.2 Կազմակերպիչն իրավունք ունի մերժել ընդունել մասնակցի մրցույթային աշխատանքն այն դեպքում, եթե բեռնված մրցույթային աշխատանքը չի համապատասխանում Մրցույթի կանոններին, ինչպես նաև այն դեպքում, երբ մասնակիցը անօրինական օգտագործել է երրորդ անձանց հեղինակային և այլ իրավունքները: Կազմակերպիչն իր</p>

<p>Участником объектов авторских прав и иных прав третьих лиц. Организатор на свое усмотрение принимает решение о соответствии Работы настоящим Правилам. Организатор оставляет за собой право отказать Участнику в принятии его конкурсной Работы без объяснения причин.</p> <p>7.3. Размещая Конкурсную работу в порядке, указанном в п. 7 настоящих Правил, участник предоставляет Организатору Конкурса право в течение Срока проведения Конкурса, указанного в п. 3 настоящих Правил, на полное или частичное (по усмотрению Организатора) воспроизведение Конкурсной работы, публичное исполнение, доведения до всеобщего сведения путем размещения в сети интернет, переработку с целью создания производного произведения путем монтажа Конкурсной работы. Участник Конкурса также разрешает Организатору вносить в Конкурсную работу любые изменения, сокращения и дополнения, снабжать Конкурсную работу при ее использовании иллюстрациями, предисловием, послесловием, комментариями или какими бы то ни было пояснениями. При осуществлении указанных в настоящем пункте правомочий Организатору не требуется получение дополнительного согласия участника Конкурса или правообладателя Конкурсной работы. Участник Конкурса и/или третьи лица не вправе требовать выплаты какого-либо вознаграждения за предоставление указанных в настоящем пункте прав и разрешений.</p>	<p>հայեցողությամբ է որոշում համապատասխանում է արդյոք, աշխատանքը սույն Կանոններին, թե ոչ: Կազմակերպիչն իրավունք ունի առանց պատճառների մերժել ընդունել Մասնակցի մրցույթային աշխատանքը:</p> <p>7.3 Մրցույթային աշխատանքը սույն կանոնների 7 կետում նշված կարգով տեղադրելով սույն Կանոնների 3 կետում նշված մրցույթի անցկացման ժամկետի ընթացքում, մասնակիցը մրցույթի կազմակերպչին իրավունք է տալիս լրիվ կամ մասնակի (Կազմակերպչի հայեցողությամբ) վերարտադրել մրցույթային աշխատանքը, հրապարակային կատարել, հանրայնորեն տարածել տեղադրելով ինտերնետ-ցանցում, մոնտաժելով մշակել մրցույթային աշխատանքն ածանցյալ ստեղծագործություն ստեղծելու նպատակով: Մրցույթի մասնակիցը Կազմակերպչին նաև թույլ է տալիս Մրցույթային աշխատանքում կատարել ցանկացած փոփոխություններ, կրճատումներ ու լրացումներ, այն օգտագործելիս հազեցնել նկարագարումներով, ներածականով, ամփոփիչ խոսքով, մեկնաբանություններով կամ ինչ-որ բացատրություններով: Սույն կետում նշված լիազորություններն իրականացնելիս Կազմակերպչին չի պահանջվում Մրցույթի մասնակցի կամ Մրցույթային աշխատանքի իրավատիրոջ լրացուցիչ համաձայնությունը: Մրցույթի մասնակիցը և/կամ երրորդ անձինք իրավունք չունեն պահանջել որևէ պարգևատրում սույն կետում նշված իրավունքների ու թույլտվությունների տրամադրման դիմաց:</p>
<p><b>8. Права и обязанности Участника Конкурса:</b></p> <p><b>8.1. Права Участника:</b></p> <p>8.1.1. Требовать выдачи приза в случае объявления Участника Победителем Конкурса в соответствии с Правилами Конкурса.</p> <p>8.1.2. Получать информацию об изменениях в Правилах Конкурса.</p> <p>8.1.3. Участник имеет право принимать участие в Конкурсе в порядке, определенном данными Правилами. Победители</p>	<p><b>8. Մրցույթի մասնակցի իրավունքներն ու պարտականությունները</b></p> <p><b>8.1 Մասնակցի իրավունքները</b></p> <p>8.1.1 Պահանջել մրցանակ մասնակցին՝ Մրցույթի կանոններին համապատասխան Մրցույթի հաղթող ճանաչելու դեպքում:</p> <p>8.1.2 Տեղեկատվություն ստանալ Մրցույթի կանոնների փոփոխությունների մասին:</p> <p>8.1.3 Մասնակիցն իրավունք ունի մասնակցել Մրցույթում սույն կանոններով սահմանված կարգով: Հաղթողները</p>

<p>обязаны сообщить Организатору Конкурса корректные данные, необходимые для организации выдачи приза согласно п. 12 Правил.</p> <p><b>8.2. Обязанности Участника:</b></p> <p>8.2.1. Ознакомиться с Правилами Конкурса;</p> <p>8.2.2. Неукоснительно соблюдать Правила Конкурса;</p> <p>8.2.3. Предоставить Организатору права на использование его изображения, персональных данных, конкурсной Работы, интервью или иных материалов о нем, связанных с его участием в Конкурсе, для целей проведения Конкурса и выдачи призов, а также при подготовке и использовании рекламных и информационных материалов о Конкурсе использовать их любым способом на неограниченный срок и без ограничения территории и без выплаты каких-либо вознаграждений;</p>	<p>Կանոնների 12 կետի համաձայն պարտավոր են հայտնել Մրցույթի կազմակերպչին մրցանակը հանձնելու համար անհրաժեշտ ճշգրիտ տվյալներ:</p> <p><i>8.2 Մասնակցի արտականությունները</i></p> <p>8.2.1 Ծանոթանալ Մրցույթի կանոնների հետ:</p> <p>8.2.2 Անվերապահորեն կատարել Մրցույթի կանոնները:</p> <p>8.2.3 Կազմակերպչին տրամադրել իր նկարի, անձնական տվյալների, մրցույթային աշխատանքի, հարցազրույցների կամ իր մասին Մրցույթում մասնակցելու վերաբերյալ այլ նյութերի օգտագործման իրավունքը Մրցույթն անցկացնելու և մրցանակներ տալու նպատակներով, ինչպես նաև Մրցույթի մասին գովազդային և տեղեկատվական նյութեր պատրաստելիս օգտագործել դրանք ցանկացած ձևով անսահմանափակ ժամկետով և առանց տարածքի սահմանափակման և որևէ վճարի:</p>
<p><b>9. Права и обязанности Организатора Конкурса:</b></p> <p><b>9.1. Права Организатора:</b></p> <p>9.1.1. Организатор Конкурса пользуется всеми правами, предусмотренными настоящими Правилами и действующим законодательством РА.</p> <p>9.1.2. Отказать в выдаче приза Участнику, который не выполнил действия, указанные в настоящих Правилах Конкурса или не соответствует требованиям, предусмотренным настоящими Правилами.</p> <p>9.1.3. Организатор оставляет за собой право:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- запретить дальнейшее участие в Конкурсе любому лицу, которое действует в нарушение настоящих Правил;</li> <li>- не вступать в письменные переговоры, либо иные контакты с Участниками, кроме случаев, предусмотренных настоящими Правилами и действующим законодательством Республики Армения, а также при возникновении спорных ситуаций;</li> <li>- на свое усмотрение в одностороннем порядке прекратить или</li> </ul>	<p><b>9. Մրցույթի կազմակերպչի իրավունքներն ու պարտականությունները</b></p> <p><i>9.1 Կազմակերպչի իրավունքները</i></p> <p>9.1.1 Մրցույթի կազմակերպչին օգտվում է ՀՀ գործող օրենսդրությամբ ու սույն Կանոններով նախատեսված բոլոր իրավունքներից</p> <p>9.1.2 Մերժել Մասնակցին մրցանակ տալուց, որը չի կատարել Մրցույթի սույն Կանոններում նշված գործողությունները կամ չի համապատասխանում սույն Կանոններով նախատեսված պահանջներին:</p> <p>9.1.3 Կազմակերպչին իրավունք ունի՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- արգելել ցանկացած անձի մասնակցել Մրցույթում, եթե նա խախտում է սույն Կանոնները,</li> <li>- գրավոր բանակցություններ չվարել կամ այլ կերպ կապ չհաստատել Մասնակիցների հետ, բացառությամբ սույն Կանոններով և ՀՀ գործող օրենսդրությամբ նախատեսված դեպքերի, ինչպես նաև վիճելի իրավիճակների ծագման դեպքում,</li> <li>- իր հայեցողությամբ միակողմանի կարգով դադարեցնել կամ կասեցնել Մրցույթի անցկացումը, եթե ինչ-որ պատճառով Մրցույթի ցանկացած ասպեկտ չի կարող իրականացվել այնպես, ինչպես դա</li> </ul>

<p>приостановить проведение Конкурса, если по какой-либо причине любой аспект Конкурса не может быть реализован так, как это запланировано, включая причины, вызванные неполадками в сети связи, несанкционированным вмешательством, техническими неполадками или любой иной причиной, находящейся вне разумного контроля Организатора, которая влияет на исполнение, безопасность, или надлежащее проведение Конкурса;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Размещать рекламные и иные материалы о Конкурсе на любых публичных ресурсах;</li> <li>- Организатор оставляет за собой право изменять настоящие Правила в течение первой половины срока, установленного п.3.2. настоящих Правил и обязуется своевременно сообщать об этом всем участникам Конкурса, путем размещения информации на сайте <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a> и на официальных страницах в социальных сетях.</li> </ul>	<p>պլանավորվել է, ներառյալ կապի ցանցում առաջացած խափանումներից ծագող պատճառները, ոչ արտոնագրված միջամտությունը, տեխնիկական խափանումները կամ ցանկացած այլ պատճառով, որը գտնվում է կազմակերպչի խելամիտ վերահսկողությունից դուրս և ազդում է Մրցույթի պատշաճ անցկացման կամ անվտանգության վրա,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- տեղադրել գովազդային և այլ նյութեր Մրցույթի մասին ցանկացած հանրային ռեսուրսներում,</li> <li>- կազմակերպիչն իրավունք ունի փոխել սույն Կանոնները սույն կանոնների 3.2 կետով սահմանված ժամկետի առաջին կեսի ընթացքում և պարտավորվում է հայտնել դրա մասին մրցույթի բոլոր մասնակիցներին <a href="http://www.oriflame.com">www.oriflame.com</a> կայքում և սոցցանցերի պաշտոնական էջերին:</li> </ul>
<p><b>9.2. Обязанности Организатора:</b></p> <p>9.2.1. Провести Конкурс в соответствии с настоящими Правилами Конкурса.</p> <p>9.2.2. Вручить призы Участникам, которые будут признаны победителями в соответствии с настоящими Правилами Конкурса.</p> <p>9.2.3. Выполнить функции налогового агента в соответствии с действующим законодательством РФ.</p>	<p><b>9.2. Կազմակերպչի պարտականությունները՝</b></p> <p>9.2.1 Անցկացնել Մրցույթը սույն Կանոններին համապատասխան:</p> <p>9.2.2 Հանձնել մրցանակները մասնակիցներին, որոնք հաղթող են ճանաչվել մրցույթի սույն կանոններին համապատասխան:</p> <p>9.2.3 Կատարել հարկային գործակալի գործառույթներ ՌԴ գործող օրենսդրությանը համապատասխան:</p>
<p><b>10. Настоящие правила являются публичным конкурсом,</b> то есть открытым предложением Организатора конкурса принять в нем участие посредством размещения информации о Конкурсе «The ONE Beauty Award» на сайте <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a> и на официальных страницах в социальных сетях.</p> <p><b>11. Порядок определения Победителей Конкурса.</b></p> <p>11.1. Определение Победителей</p>	<p><b>10. Սույն կանոնները վերաբերում են հանրային մրցույթին,</b> այսինքն հանդիսանում են Մրցույթում մասնակցելու Մրցույթի կազմակերպչի բաց առաջարկ: Կազմակերպիչը “The ONE Beauty Award” Մրցույթի մասին տեղեկատվությունը տեղադրում է <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> կայքում և սոցիալական ցանցերի պաշտոնական էջերում:</p> <p><b>11. Մրցույթի հաղթողների որոշման կարգը</b></p> <p>11.1 Սույն Կանոնների 5 գլխում նշված Մրցույթի հաղթող (մրցանակ շահողներին)</p>



<p>Конкурса (обладателей Призов), указанных в разделе 5 настоящих Правил, происходит в сроки, указанные в пункте 3.3. настоящих Правил, и осуществляется в следующем порядке:</p> <p>11.1.1. Организатором формируется Конкурсная комиссия, которая определяет Победителей Конкурса, в количестве 1 (одного) человека. Победитель получает главный приз, указанный в п.5 настоящих Правил.</p> <p>11.1.2. Конкурсная комиссия формируется Организатором на весь период Конкурса.</p> <p>11.1.3. Результаты проведения Конкурса являются окончательными.</p> <p>11.1.4. Определение победителей Конкурса оформляется протоколом, который подписывается председателем конкурсной комиссии и всеми ее членами и хранится у Организатора в течение 3-х (трех) лет с момента завершения Конкурса.</p> <p>11.1.5. В период, предусмотренный п.3.4. настоящих Правил, Организатор осуществляет публикацию итогов проведения Конкурса и список Победителей на Сайте Конкурса <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a></p> <p><b>11.2. Критерии оценки Конкурсных работ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Соответствие работы теме данного конкурсного задания</li> <li>• Мастерство визажа</li> <li>• Оригинальность и эстетичность.</li> </ul>	<p>ճանաչելու որոշումը տեղի է ունենում սույն Կանոնների 3.3 կետում նշված ժամկետներում և իրականացվում է հետևյալ կարգով՝</p> <p>11.1.1 Կազմակերպչի կողմից ձևավորվում է Մրցույթային հանձնաժողով, որը որոշում է Մրցույթի հաղթողներին, թվով 1 (մեկ) մարդ: Հաղթողը ստանում է սույն Կանոնների 5 կետում նշված գլխավոր մրցանակը:</p> <p>11.1.2 Մրցույթային հանձնաժողովը ձևավորվում է Կազմակերպչի կողմից Մրցույթի ամբողջ ժամանակահատվածի համար:</p> <p>11.1.3 Մրցույթի անցկացման արդյունքները հանդիսանում են վերջնական:</p> <p>11.1.4 Մրցույթի հաղթողների ընտրությունը ձևակերպվում է արձանագրությամբ, որը ստորագրում են մրցույթային հանձնաժողովի նախագահը, և դրա բոլոր անդամները: Այն պահվում է Կազմակերպչի մոտ Մրցույթի ավարտից հետո 3 տարվա ընթացքում:</p> <p>11.1.5 Սույն Կանոնների 3.4 կետով նախատեսված ժամանակահատվածում Կազմակերպիչն հրապարակում է մրցույթի անցկացման արդյունքները և հաղթողների ցուցակը տեղադրում է Մրցույթի <a href="http://oriflame.am">http://oriflame.am</a> կայքում:</p> <p>11.2 Մրցույթային աշխատանքների գնահատման չափորոշիչներ՝</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• աշխատանքի համապատասխանությունը տվյալ մրցույթային առաջադրանքի թեմային,</li> <li>• դիմահարդարման վարպետությունը, յուրահասկությունն ու նրբագեղությունը:</li> </ul>
<p><b>12. Порядок получения призов:</b></p> <p>12.1. Приз для финалистов вручается после проведения полуфинала после исполнения финалистом всех обязательств, установленных настоящими правилами.</p> <p>12.2. Для получения Приза финалист должен выполнить следующие действия:</p> <p>12.2.1. В срок не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента получения запроса Организатора, направленного по электронной почте финалисту, последний</p>	<p><b>12. Մրցանակների ստացման կարգը</b></p> <p>12.1 Եզրափակիչ դուրս եկած մասնակիցներին մրցանակը հանձնվում է կիսաեզրափակիչն անցկացնելուց հետո՝ հաղթողի կողմից սույն կանոններով սահմանված բոլոր պարտավորությունները կատարելուց հետո:</p> <p>12.2 Մրցանակ ստանալու համար եզրափակիչ դուրս եկած մասնակիցը կատարում է հետևյալ գործողությունները՝</p> <p>12.2.1 Եզրափակիչ դուրս եկած մասնակիցը էլեկտրոնային փոստով ուղարկված Կազմակերպչի հարցումը ստանալու պահից 3 աշխատանքային</p>

должен предоставить в адрес Организатора следующие документы и информацию, путем отправки по e-mail по адресу [Info\\_am@oriflame.com](mailto:Info_am@oriflame.com).

- копии страниц своего паспорта гражданина РА (страницы с фотографией, номером паспорта, кем и когда выдан, ФИО и датой рождения, страницы с информацией о последнем месте регистрации),

При отправке принимаются копии в форматах JPG, JPEG, GIF, PNG, PDF, DOC, с разрешением не менее 200 (Двухсот) dpi, физический размер не более 5 (Пяти) мегабайт. Копии указанных в настоящем пункте документов должны быть четкими с читаемыми буквами и цифрами. При отправке копии паспорта Победитель любым способом должен скрыть свою фотографию на 3-й странице, либо вместе с копией страницы паспорта со своей фотографией направить отсканированную копию письменного согласия на обработку биометрических персональных данных. Копия страницы паспорта с открытой личной фотографией, поступившая без письменного согласия на обработку биометрических персональных данных, к рассмотрению Организатором приниматься не будет. Указанная информация передается Победителем Организатору для целей Конкурса по e-mail по адресу [info\\_am@oriflame.com](mailto:info_am@oriflame.com).

**12.3.** Приз для Победителя вручается после проведения финала после исполнения Победителем всех обязательств, установленных настоящими правилами.

**12.4.** Для получения Приза Победитель должен выполнить следующие действия:

12.4.1. В срок не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента получения запроса Организатора, направленного по электронной почте Победителю, последний должен предоставить в адрес Организатора следующие документы и информацию, путем отправки по электронной почте:

- копию ИНН,

орվանից ոչ ուշ, կազմակերպչի [info\\_am@oriflame.com](mailto:info_am@oriflame.com) էլեկտրոնային հասցեին ուղարկում է հետևյալ փաստաթղթերն ու տեղեկատվությունը՝

- ՀՀ քաղաքացու իր անձնագրի էջերի պատճենները (լուսանկարով, անձնագրի համարով էջը, այն էջերը, որոնք պարունակում են ԱԱՀ և ծննդյան ամսաթիվը, ում կողմից է տրված և երբ, վերջին հաշվառման մասին տեղեկատվությունը):

Ընդունվում են JPG, JPEG, GIF, PNG, PDF, DOC ձևաչափով պատճեններ, ոչ պակաս քան 200 dpi թողունակությամբ, որոնց ֆիզիկական չափը 5 մեգաբայթից ավելի չէ: Սույն կետում նշված փաստաթղթերի պատճենները պետք է լինեն հստակ ընթեռնելի տառերով ու թվերով: Անձնագիրը ուղարկելիս Հաղթողը ցանկացած ձևով պետք է թաքցնի 3 էջի իր լուսանկարը, կամ անձնագրի իր լուսանկարով էջի պատճենի հետ միասին ուղարկի իր կենսաչափական անձնական տվյալների մշակման համար գրավոր համաձայնության պատճեն: Առանց կենսաչափական անձնական տվյալների մշակման համար գրավոր համաձայնության ստացված բաց անձնական լուսանկարով անձնագրի էջի պատճենը Կազմակերպչի կողմից քննարկման չի ընդունվում: Մրցույթի նպատակների համար նշված տեղեկատվությունը փոխանցվում է Կազմակերպչին հաղթողի կողմից [info\\_am@oriflame.com](mailto:info_am@oriflame.com) էլեկտրոնային փոստի հասցեով:

12.3 Հաղթողին մրցանակը հանձնվում է եզրափակչից հետո հաղթողի կողմից սույն կանոններով սահմանված բոլոր պարտավորությունները կատարելուց հետո:

12.4 Մրցանակը ստանալու համար հաղթողը պետք է կատարի հետևյալ գործողությունները՝

12.4.1 Հաղթողը էլեկտրոնային փոստով ուղարկված Կազմակերպչի հարցումը ստանալու պահից 3 աշխատանքային օրվանից ոչ ուշ պետք է կազմակերպչին էլեկտրոնային փոստով ուղարկի հետևյալ փաստաթղթերն ու տեղեկատվությունը՝

- ՀՎՀՀ պատճենը:

Ընդունվում են JPG, JPEG, GIF, PNG, PDF, DOC ձևաչափով պատճեններ, ոչ

<p>При отправке принимаются копии в форматах JPG, JPEG, GIF, PNG, PDF, DOC, с разрешением не менее 200 (Двухсот) dpi, физический размер не более 5 (Пяти) мегабайт. Копии указанных в настоящем пункте документов должны быть четкими с читаемыми буквами и цифрами. Указанная информация передается Победителем Организатору для целей Конкурса по e-mail по адресу <a href="mailto:info_am@oriflame.com">info_am@oriflame.com</a>.</p> <p>12.3. Вручение приза 1 (одному) Победителю Конкурса осуществляется путем передачи Приза, лично в руки Победителя, по адресу и в период, заранее согласованные между Организатором и Победителем, при условии предоставления со стороны Победителей документов согласно п. 12.2 Правил. В случае, если Победитель не может присутствовать в согласованный Организатором и Победителем срок, доставка приза Победителям осуществляется путем отправки призов, указанных в п.5 настоящих Правил, по адресу, указанному Победителем в разумный срок.</p>	<p>պակաս քան 200 dpi թողունակությամբ, որոնց ֆիզիկական չափը 5 մեգաբայթից ավելի չէ: Սույն կետում նշված փաստաթղթերի պատճենները պետք է լինեն հստակ ընթեռնելի տատերով ու թվերով: Մրցույթի նպատակների համար նշված տեղեկատվությունը փոխանցվում է Կազմակերպչին հաղթողի կողմից <a href="mailto:info_am@oriflame.com">info_am@oriflame.com</a> էլեկտրոնային փոստի հասցեով:</p> <p>12.3 Մրցանակը առձեռն հանձնվում է Մրցույթի մեկ հաղթողին Կազմակերպչի ու Հաղթողի միջև նախօրոք համաձայնեցված հասցեում ու ժամկետում, պայմանով, որ հաղթողը կանոնների 12.2 կետի համաձայն ներկայացրել է պահանջվող փաստաթղթերը: Այն դեպքում, եթե Հաղթողը չի կարող ներկա լինել Կազմակերպչի ու Հաղթողի կողմից համաձայնեցված ժամկետում, սույն կանոնների 5 կետում նշված մրցանակներն առաքվում են իսկամիտ ժամկետում Հաղթողի կողմից նշված հասցեով:</p>
<p><b>13. Порядок хранения невостребованных призов и порядок их востребования по истечении сроков получения призов:</b></p> <p>13.1. Правилами Конкурса не предусмотрено хранение невостребованных призов и возможность их востребования по истечении сроков для выдачи призов. Если в установленные в п. 12. Правил сроки Победитель не предоставит информацию для доставки и/или вручения приза, то приз признается невостребованным и остается у Организатора, который может использовать его по своему усмотрению.</p> <p><b>14. Порядок и способ информирования участников Конкурса</b></p> <p>14.1. Информирование Участников Конкурса проводится путем размещения информации и правил в глобальной сети Интернет в течение всего срока проведения Конкурса по адресу <a href="http://www.oriflame.ru">www.oriflame.ru</a></p>	<p><b>13. Չպահանջված մրցանակների պահպանման և մրցանակները ստանալու ժամկետները լրանալուց հետո դրանք պահանջելու կարգը</b></p> <p>13.1 Մրցույթի կանոններով նախատեսված չէ չպահանջված մրցանակների պահպանում և մրցանակների հանձնման ժամկետը լրանալուց հետո դրանք պահանջելու հնարավորություն: Եթե Կանոնների 12 կետով սահմանված ժամկետներում Հաղթողը չի ներկայացնում առաքման և/կամ մրցանակի հանձնման համար տեղեկատվությունը, ապա մրցանակը ճանաչվում է չպահանջված և մնում է Կազմակերպչի մոտ, որը կարող է այն օգտագործել իր հայեցողությամբ:</p> <p><b>14. Մրցույթի մասնակիցներին իրազեկելու կարգն ու միջոցները</b></p> <p>14.1 Մրցույթի մասնակիցներին իրազեկելու նպատակով տեղեկատվությունը և կանոնները մրցույթի անցկացման ողջ ընթացքում հրապարակվում են համացանցի <a href="http://www.oriflame.ru">www.oriflame.ru</a> էջում:</p> <p>14.2 Մրցույթի արդյունքների մասին</p>

<p><b>14.2.</b> Информирование о результатах Конкурса: Участники и Победители Конкурса информируются путем отправки письма на электронный адрес, указанный при регистрации в Конкурсе.</p> <p><b>14.3.</b> Информирование участников Конкурса о досрочном прекращении его проведения: В случае досрочного прекращения проведения Конкурса, сообщение об этом будет опубликовано Организатором на <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a>.</p>	<p>իրագրելու Մրցույթի մասնակիցներին ու հաղթողներին իրագրելու համար նամակներն ուղարկվում են մրցույթում գրանցվելու ժամանակ նշված էլեկտրոնային հասցեին: 14.3 Մրցույթի մասնակիցներին դրա վաղաժամկետ դադարեցման մասին իրագրելու՝ Մրցույթի վաղաժամկետ դադարեցման դեպքում դրա մասին հաղորդագրությունը կազմակերպչի կողմից հրապարակվում է <a href="http://www.oriflame.am">www.oriflame.am</a> էջում:</p>
<p><b>15. Дополнительные условия</b></p> <p>15.1. Определение финалистов и Победителя Конкурса - обладателей призов, не носит случайного («вероятностного») характера, а производится на основе выбора Конкурсной комиссии согласно настоящим Правилам Конкурса. Конкурс не является лотереей или иной основанной на риске игрой.</p> <p>15.2. Призы не выдаются при несоблюдении Участником Конкурса настоящих Правил Конкурса.</p> <p>15.3. Решения Организатора по всем вопросам, связанным с проведением Конкурса, являются окончательными и не подлежащими пересмотру.</p> <p>15.4. Организатор оставляет за собой право размещать дополнительную информацию о Конкурсе.</p> <p>15.5. С момента получения приза финалистами и Победителем Конкурса (и подписания Акта приема-передачи приза) последний несет риск его случайной гибели, утери или порчи.</p> <p>15.6. Организатор оставляет за собой право не вступать в письменные переговоры либо иные контакты с Участниками Конкурса.</p> <p>15.7. Факт участия в Конкурсе подразумевает, что Участники выражают свое безусловное согласие с тем, что их имена, отчества, фамилии, фото- и видеоматериалы, а также интервью и иные материалы о них могут быть</p>	<p><b>15. Լրացուցիչ պայմաններ</b></p> <p>15.1 Մրցույթի եզրափակիչ անցած մասնակիցների և Հաղթողի՝ մրցանակակիրների ընտրությունը պատահական (հավանական) բնույթ չի կրում, այլ կատարվում է Մրցանակային հանձնաժողովի որոշման հիման վրա համաձայն Մրցույթի սույն կանոնների: Մրցույթը վիճակախաղ կամ ռիսկի վրա հիմնված այլ խաղ չէ: 15.2 Մրցանակները չեն տրվում, եթե Մրցույթի մասնակիցը չի կատարել մրցույթի սույն կանոնները: 15.3 Մրցույթի անցկացման հետ կապված բոլոր հարցերի վերաբերյալ կազմակերպչի որոշումները հանդիսանում են վերջնական և վերանայման ենթակա չեն: 15.4 Կազմակերպիչն իրավունք ունի Մրցույթի մասին լրացուցիչ տեղակատվություն տեղադրել: 15.5 Մրցույթի եզրափակիչ անցած մասնակիցներին ու հաղթողի կողմից մրցանակը ստանալու (մրցանակի ընդունման-հանձնման ակտը ստորագրելու) պահից վերջինս կրում է դրա պատահական վնասման, կորստյան կամ ոչնչացման ռիսկը: 15.6 Կազմակերպիչն իրավունք ունի Մրցույթի մասնակիցների հետ գրավոր բանակցություններ չվարել կամ այլ տեսակի կապ հաստատել: 15.7 Մրցույթում մասնակցելու փաստը ենթադրում է, որ Մասնակիցներն իրենց անվերապահ համաձայնությունն են տալիս, որպեսզի իրենց անունները, հայրանունները, ազգանունները, լուսա- և տեսանյութերը, ինչպես նաև հարցազրույցներն ու նրանց</p>

использованы в рекламных и иных коммерческих целях, направленных на продвижение на рынке Продукции под товарным знаком Oriflame, в какой бы то ни было форме, на территории всех стран мира в течение неограниченного срока и без выплаты каких-либо вознаграждений.

15.8. В случае, если приз возвращен по причине «Отказ от получения», «Адресат выбыл», «Адресат не значится», «Истек срок хранения», или Победитель отказался от приза устно, письменно и/или Победитель не отвечает на запросы Организатора, то настоящие действия считаются отказом, а приз не может быть повторно востребован его обладателем. В таком случае претензии по не полученным призам не принимаются.

15.9. Все Участники Конкурса самостоятельно оплачивают все расходы, понесенные ими в связи с участием в Конкурсе (в том числе, без ограничений, расходы, связанные с перемещением участников и с доступом в Интернет).

15.10. Участие в Конкурсе подтверждает факт предоставления Участником Организатору Конкурса, партнерам Организатора Конкурса согласия на обработку персональных данных в целях проведения Конкурса. Обработка персональных данных будет осуществляться Организатором Конкурса, партнерами, действующими по поручению Организатора Конкурса, с соблюдением принципов и правил, предусмотренных законом РА «О защите персональных данных» (далее – Закон «О персональных данных»). Факт участия в Конкурсе является свободным, конкретным, информированным и сознательным выражением согласия Участника Конкурса на обработку Организатором Конкурса, партнерами, действующим по поручению Организатора Конкурса, его персональных данных любыми способами, необходимыми в целях проведения Конкурса, и в порядке, предусмотренном настоящими Правилами. Под персональными данными в целях

մասին այլ նյութեր օգտագործվեն գովազդային և այլ առևտրային նպատակներով՝ ուղղված շուկայում Oriflame ապրանքանշանի արտադրանքի առաջխաղացմանը, ինչ ձևով որ դա կլինի, աշխարհի բոլոր երկրներում անսահմանափակ ժամանակահատվածի ընթացքում և առանց որևէ պարգևատրման:

15.8 Այն դեպքում, երբ մրցանակը վերադարձվել է «Հրաժարվել է ստանալ», «Հասցեատերը մեկնել է», «Հասցեատերն առկա չէ», «Պահպանման ժամկետը լրացել է» պատճառներով կամ հաղթողը բանավոր, գրավոր հրաժարվել է մրցանակից և/կամ հաղթողը չի պատասխանում Կազմակերպչի հարցումներին, ապա սույն գործողությունները համարվում են հրաժարում, իսկ մրցանակը կրկնակի չի կարող պահանջվել դրա իրավատիրոջ կողմից: Այդ դեպքում չստացված մրցանակի վերաբերյալ գանգատներ չեն ընդունվում:

15.9 Մրցույթի բոլոր մասնակիցներն ինքնուրույն վճարում են մրցույթում մասնակցելու հետ կապված բոլոր ծախսերը (այդ թվում առանց սահմանափակման կապված մասնակիցների տեղափոխման և Ինտերնետ մուտքի հետ):

15.10 Մրցույթում մասնակցությունը հաստատում է Մասնակցի կողմից Մրցույթի կազմակերպչին, Մրցույթի կազմակերպչի գործընկերներին Մրցույթի անցկացման նպատակներով իր անձնական տվյալների մշակման համար համաձայնության տրամադրման փաստը: Անձնական տվյալների մշակումը Կազմակերպչի կողմից իրականացվելու է Մրցույթի կազմակերպչի հանձնարարությամբ գործող գործընկերների կողմից՝ պահպանելով «Անձնական տվյալների պաշտպանության մասին» ՀՀ օրենքով (այսուհետ՝ «Անձնական տվյալների պաշտպանության մասին» օրենք) նախատեսված սկզբունքներն ու կանոնները: Մրցույթում մասնակցությունը Մասնակցի մրցույթի անցկացման համար անհրաժեշտ նպատակներով իր անձնական տվյալները Կազմակերպչի, Կազմակերպչի հանձնարարությամբ գործող գործընկերների կողմից սույն կանոններով նախատեսված ցանկացած ձևով և կարգով մշակելու համար նրա ազատ, կոնկրետ, իրազեկված ու

<p>настоящих Правил понимаются персональные данные Участников Конкурса – субъектов персональных данных, - как они определены в Законе «О защите персональных данных». Согласие на обработку персональных данных предоставляется Участником Конкурса на весь срок проведения Конкурса и до истечения 5 (пяти) лет после его окончания. Участник Конкурса вправе в любое время отозвать свое согласие на обработку персональных данных, направив Организатору Конкурса соответствующее уведомление заказным письмом с уведомлением о вручении. Участники Конкурса имеют иные права субъектов персональных данных, предусмотренные Законом «О защите персональных данных». Отзыв Участником согласия на обработку персональных данных автоматически влечет за собой его выход из участия в Конкурсе и делает невозможным получение приза Конкурса. Организатор Конкурса вправе отказать Участнику в таком призе или потребовать его возврата (в натуре, либо денежного эквивалента) если соответствующий приз был востребован до отзыва согласия на обработку персональных данных Участником. После получения уведомления Участника об отзыве согласия на обработку персональных данных Организатор Конкурса обязан прекратить их обработку и обеспечить прекращение такой обработки лицом, действующим по поручению Организатора Конкурса и в случае, если сохранение персональных данных более не требуется для целей обработки персональных данных, уничтожить персональные данные или обеспечить их уничтожение (если обработка персональных данных осуществляется другим лицом, действующим по поручению Организатора Конкурса) в срок, не превышающий 90 (девяносто) дней с даты поступления указанного отзыва, за исключением случаев, когда Организатор Конкурса вправе осуществлять обработку</p>	<p>գիտակցված համաձայնության արտահայտությունն է: Մույն կանոնների նպատակներով անձնական տվյալներ ասելով հասկացվում են Մրցույթի մասնակիցների՝ սուբյեկտների անձնական տվյալները, ինչպես դրանք սահմանված են «Անձնական տվյալների պաշտպանության մասին» օրենքում: Անձնական տվյալների մշակման համար համաձայնությունը տրվում է Մրցույթի մասնակցի կողմից Մրցույթի անցկացման ամբողջ ժամանակահատվածի և դրա ավարտից հետո 5 տարվա համար: Մրցույթի մասնակիցն իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ հետ կանչել անձնական տվյալների մշակման համար տրված իր համաձայնությունը՝ հանձնման մասին ծանուցմամբ պատվիրված նամակով Մրցույթի կազմակերպչին ուղարկելով համապատասխան ծանուցում: Մրցույթի մասնակիցներն ունեն «Անձնական տվյալների պաշտպանության մասին» օրենքով նախատեսված անձնական տվյալների սուբյեկտների այլ իրավունքներ: Մասնակցի կողմից իր անձնական տվյալների մշակման համար տրված համաձայնության հետկանչը հանգեցնում է նրա հեռացմանը Մրցույթից և անհնար է դարձնում Մրցույթի մրցանակի ստացումը: Մրցույթի կազմակերպչին իրավունք ունի մասնակցին գրկել մրցանակից կամ պահանջել այն վերադարձնել (բնամթերքով կամ դրամական համարժեքով), եթե համապատասխան մրցանակը պահանջվել է մինչև մանակցի կողմից իր անձնական տվյալների մշակման համար տրված համաձայնության հետկանչը: Մասնակցի կողմից իր անձնական տվյալների մշակման համար տրված համաձայնության հետկանչի մասին ծանուցումը ստանալուց հետո Մրցույթի Կազմակերպիչը պարտավոր է դադարեցնել դրանց մշակումը և ապահովել այդպիսի մշակման դադարեցումը Մրցույթի Կազմակերպչի հանձնարարությամբ գործող անձի կողմից և այն դեպքում, եթե անձնական տվյալների պահպանումն այլևս չի պահանջվում դրանց մշակման նպատակներով, ոչնչացնել անձնական տվյալները կամ ապահովել դրանց ոչնչացումը (եթե անձնական տվյալների մշակումը իրականացվում է Մրցույթի</p>
---	---

персональных данных без согласия субъекта персональных данных на основаниях, предусмотренных Законом «О защите персональных данных» или другими законами. Предоставление Участником неактуальных, недостоверных и (или) неточных данных при регистрации на Интернет-сайтах для участия в Конкурсе, равно как и последующее непредоставление либо предоставление неактуальных (неверных) и (или) неточных (некорректных) данных освобождает Организатора Конкурса от обязанности по передаче приза победителю Конкурса и автоматически влечет за собой выход такого Участника из участия в Конкурсе. Все персональные данные, сообщенные Участниками для участия в Конкурсе, будут храниться в соответствии с условиями действующего законодательства РА.

15.11. Принимая участие в Конкурсе, Участник осознает и соглашается с тем, что, Организатор, а также владельцы сайтов, указанных в настоящих Правилах Конкурса, не имеют возможности исключить доступ к конкурсным работам третьих лиц (любых иных пользователей Интернета) и предотвратить любые нежелательные для Участника действия со стороны указанных лиц в отношении его конкурсных работ (копирование, скачивание, последующее изменение изображений в личных целях), в связи с чем Участник принимает на себя всю ответственность, связанную с этим. Организатор и владельцы сайтов, указанных в настоящих Правилах Конкурса, не несут какую-либо ответственность за указанные действия третьих лиц, а также за какой-либо вред, причиненный Участнику, включая, но не ограничиваясь, личности, здоровью, репутации и т.п. Участнику Конкурса.

15.12. Организатор, а также лица, уполномоченные Организатором на организацию и проведение Конкурса, не несут ответственности за технические сбои сети оператора связи или интернет-

Կազմակերպչի հանձնարարությամբ գործող այլ անձի կողմից) նշված հետևանքը ստանալու ամսաթվից 90 օրը չգերազանցող ժամկետում, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ «Անձնական տվյալների պաշտպանության մասին» օրենքով կամ այլ օրենքներով նախատեսված հիմունքներով Մրցույթի կազմակերպիչն իրավունք ունի իրականացնել անձնական տվյալների մշակում առանց անձնական տվյալների սուբյեկտի համաձայնության: Մասնակցի կողմից Մրցույթում մասնակցելու համար Ինտերնետ-կայքերում գրանցվելիս ոչ արդիական, ոչ արժանահավատ և/կամ ոչ ճշգրիտ տվյալների ներկայացումը, ինչպես նաև տվյալների հետագա չներկայացումը կամ ոչ արդիական (ոչ ճիշտ) և/կամ ոչ ճշգրիտ (ոչ կոռեկտ) տվյալների ներկայացումը Մրցույթի Կազմակերպչին ազատում է Մրցույթի հաղթողին մրցանակը հանձնելու պարտականությունից և ավտոմատ հանգեցնում է այդ մասնակցի մրցույթից հեռացվելուն: Մասնակիցների կողմից Մրցույթում մասնակցելու համար հաղորդած բոլոր անձնական տվյալները կպահպանվեն ՀՀ գործող օրենսդրության պայմաններին համապատասխան:

15.11 Մրցույթում մասնակցելով մասնակիցը գիտակցում ու համաձայնվում է, որ Կազմակերպիչը, ինչպես նաև սույն կանոններում նշված կայքերի տերերը, հնարավորություն չունեն բացառելու երրորդ անձանց (Ինտերնետի ցանկացած այլ օգտատերերի) մուտքը մրցանակային աշխատանքներին և կանխել նշված անձանց կողմից մասնակցի մրցանակային աշխատանքների նկատմամբ իր համար ցանկացած անցանկալի գործողությունները (պատճենում, ներբեռնում, անձնական նպատակներով պատկերների հետագա փոփոխում), ինչի հետ կապված ամբողջ պատասխանատվությունը կրում է մասնակիցը: Կազմակերպիչը և Մրցույթի սույն կանոններում նշված կայքերի տերերը որևէ պատասխանատվություն չեն կրում երրորդ անձանց նշված գործողությունների, ինչպես նաև Մասնակցին պատճառված որևէ վնասի՝ ներառյալ, բայց չսահմանափակվելով Մասնակցի անձին, առողջությանը, հեղինակությանը և այլն պատճառված վնասի համար:

<p>провайдера, к которой подключен компьютер Участника; за действия/бездействия оператора сотовой или интернет связи, к которой подключен компьютер Участника.</p> <p>15.13. Факт участия в Конкурсе означает полное согласие Участников с настоящими Правилами проведения Конкурса.</p> <p>15.14. Термины, употребляемые в настоящих Правилах, относятся исключительно к настоящему Конкурсу.</p> <p>15.15. Все спорные вопросы, касающиеся настоящего Конкурса, регулируются на основе действующего законодательства РА.</p> <p><b>15.</b> В случае возникновения вопросов, связанных с проведением Конкурса, участник может обратиться по телефону +37460700100 или по e-mail: <a href="mailto:info_am@oriflame.com">info_am@oriflame.com</a>.</p>	<p>15.12 Կազմակերպիչը, ինչպես նաև վերջինիս կողմից Մրցույթի կազմակերպման ու անցկացման համար լիազորված անձինք պատասխանատու չեն ցանցի կապի օպերատորի կամ ինտերնետ-պրովայդերի տեխնիկական խափանումների, բջջային կամ ինտերնետ կապի օպերատորի գործողությունների/անգործության համար, որոնց միացված է Մասնակցի համակարգիչը:</p> <p>15.13 Մրցույթում մասնակցելու փաստը նշանակում է մասնակցի ամբողջական համաձայնությունը մրցույթի սույն կանոնների հետ:</p> <p>15.14 Սույն կանոններում օգտագործվող տերմինները վերաբերում են բացառապես սույն մրցույթին:</p> <p>15.15 Սույն մրցույթին վերաբերող բոլոր վիճելի հարցերը կարգավորվում են ՀՀ գործող օրենսդրությամբ:</p> <p>15.16 Մրցույթի անցակցման հետ կապված հարցերի դեպքում մասնակիցը կարող է դիմել +37460700100 կամ e-mail: <a href="mailto:info_am@oriflame.com">info_am@oriflame.com</a>:</p>
---	--





Приложение 2 к Правилам проведения конкурса "Премия The ONE Beauty Award"		"The ONE Beauty Award մրցանակ" մրցույթի անցկացման կանոնների Հավելված 2	
Обязанности Победителя Премии The ONE Beauty Award включают, но не ограничиваются:		"The ONE Beauty Award " մրցույթի հաղթողի պարտականությունները ներառում են, բայց չեն սահմանափակվում՝	
<i>Описание активности</i>	<i>Участие</i>	<i>Ակտիվության նկարագրություն</i>	<i>Մասնակցություն</i>
Участие в фотосессии и видеосъемке	2 дня	Մասնակցություն ֆոտոսեսիայում և տեսանկարահանում	2 օր
Участие в качестве визажиста в съемке видео мастер-классов и фотосъемках для каталога	2019 год – 6 дня, 2020 год – 6 дней	Կատալոգի համար որպես դիմահարդար մասնակցություն մաստեր-դասերի տեսանկարահանմանը և լուսանկարահանմանը	2019 թ. – 6 օր, 2020 թ. – 6 օր
Представление новых продуктов компании, экспресс мастер-классы на мероприятиях для консультантов и прессы	Не более 15 дней в год	Ընկերության նոր մթերքների ներկայացում, էքսպրես մաստեր-դասեր խորհրդատուների ու մամուլի համար անցկացվող միջոցառումներում	Տարեկան ոչ ավելի 15 օր
Участие в фотосъемках для гляцевых журналов, интервью для прессы, блогеров и тд	По запросу, не более 10 в год	Մասնակցություն լուսանկարահանումներին փայլուն շապիկով ամսագրերի, մամուլի, բլոգերների հետ հարցազրույցների համար	Ըստ հարցման ոչ ավելի քան տարեկան 10
Участие в создании и/или представлении тенденций в макияже и стиле и фейсчартов (схем макияжа), отражающих мейкап тренды.	2 – 4 раза в год	Մասնակցություն մեյքափ տրենդեր արտահայտող դիմահարդարման, ոճի և ֆեյսչարտերի (դիմահարդարման սխեմաների) ուղղությունների ստեղծմանը և/կամ ներկայացմանը	տարեկան 2 – 4 անգամ
Написание статей и рекомендаций по продукции и технике макияжа для каталогов или других рекламных материалов, для сайта компании, для СМИ. Еженедельное ведение собственной рубрики в социальных сетях.	до 4 раз в год для печатных материалов и до 17 раз в год для сайта	Կատալոգների կամ այլ գովազդային նյութերի, ընկերության կայքի, ՋԼՄ համար հոդվածներ և խորհրդատվություններ դիմահարդարման տեխնիկայի և արտադրանքի վերաբերյալ: Շաբաթական սեփական խորագրի վարում սոցցանցերում:	տարեկան մինչև 4 անգամ տպագիր նյութերի համար և տարեկան մինչև 17 անգամ կայքի համար